

presented by

うちこ
UCHIKO

1



FATHER
AND SON

ち
ち
と
こ

FATHER
AND SON

ちちとこ

ちちとこ
FATHER AND SON
Presented by
うち子
UCHIKO



FATHER AND SON

ちちとこ

1

CONTENTS

Weekend	3
School Day	17
Day.1	31
Day.2	41
Day.3	51
Day.4	63
Day.5	73
Day.6	85
Day.7	95
Day.8	105
Rainy Day	117
Helping Out	123
GG Grand Prix – Father and Son	130



I'M A HIGH SCHOOL TEACHER. WORLD HISTORY.



OH, THE LAUNDRY'S DONE

HELLO, I'M
YOUICHI
HISAKA.



RIGHT NOW, I'M
TEMPORARILY A
SINGLE PARENT,
AND THAT'S WHY
I'VE GOT TO TAKE
CARE OF THE
HOUSEWORK.

I'M
WHAT
YOU'D
CALL A
HANDS-
ON DAD.



SHOU!

SHOU!

DO YOU
KNOW
WHERE
THE
LAUNDRY
POLE IS?



HUH?

I ONLY
HAVE ONE
SON, BUT
HE'S...





DON'T
ACT LIKE
YOU JUST
ACCOM-
PLISHED
SOME-
THING
AMAZING!



AS YOU
CAN SEE,
HE'S A
MASTER OF
DESTRUC-
TION.

HEY!
SHOUI
WHAT ARE
DOING?!



きゅうじつ^{へん}編

WEEKEND



TIME OUT

...

SHOU, HAVE YOU BEEN THINKING ABOUT WHAT YOU DID?

TIME
OUT

WE CAN
GO OUT
SHOPPING
IN JUST
A LITTLE
WHILE.

STAY
RIGHT
THERE
UNTIL
WE GO.

TIME
OUT



MOM



MOM, BUY THIS.



MOM, WHAT'S FOR DINNER TONIGHT?



HAVEN'T I TOLD YOU? WHEN YOU WERE A YEAR OLD, MAMI-SAN.

WHERE'S MY MOMMY?



WHO ARE YOU CALLING "MOM"?

HEY, MOM.



CROSSING THE INTERNATIONAL DATE LINE IS NOTHING TO HER, SO I DON'T EVEN KNOW WHERE TO START LOOKING.

TM GOING TO PICK UP MAMA

...LEFT, SAYING SHE WAS GOING TO PICK YOU UP FROM DAY CARE.

BUT SHE'S A WORLD-CLASS CHAMPION AT GETTING LOST.



TELL HER NOT TO TAKE HER PASSPORT WHEN SHE GOES OUT.

YOU TELL HER WHEN SHE GETS BACK, TOO.

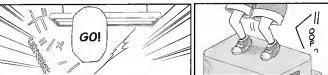
THAT YOU ARE.

BUT I'M RIGHT HERE.



?

GRAB



I'VE DECIDED!



BOX: YUKAN

ONLY ONE



MOTORCYCLE



WHY DON'T YOU RIDE A MOTOR-BIKE?

YEAP

HEY, YOU-SAN

YEAP

ALL RIGHT! LET'S GO HOME

...BRINGS OUT MY SERIOUS SIDE.

A MOTOR-BIKE, HUNT I USED TO RIDE ONE, BUT I GAVE IT UP.

JUST HEARING THE ENGINE KEYING UP...

AT THAT MOMENT, SHOU UNDERSTOOD THE MEANING OF THE WORDS WRITTEN ON HIS FATHER'S BACK, EVEN THOUGH HE COULDN'T READ THEM.

I SEE...

BET YOUR LIFE ON ME

...I CAN GO AS FAST AS THE WIND.

BUT DON'T WORRY, EVEN WITHOUT AN ENGINE...

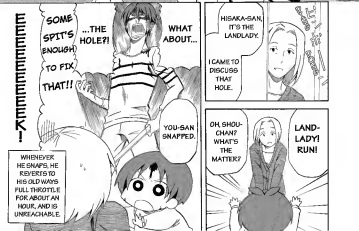
TRICKSTER



GLUTTON



MURDEROUS SWITCH





English Digital Edition
Chapter 0.50

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ

へん
へいじつ編
SCHOOLDAY





GROWTH



NAME TAG: AKII

GATE: HANEKAMI NURSERY



MORE!
PULL
HARDER!

AKI!
MORE!

FIGHT

HOW
ABOUT A
GAME OF
HOUSE?

EVERYONE!
GOOD
TIMING!

IF YOU'RE
BORED,
THEN
LET'S PLAY
SOCCER.

WHAT
ARE YOU
DOING?

OKAY,
PULL!

WHOOSH

TA-SAN.

WHO SAYS YOU
GET TO DECIDE?
I'M GONNA MAKE
SHOU-KUN PLAY
HOUSE WITH ME,
AS THE DADDY.

I DON'T
WANNA!
SHOU'S
GONNA PLAY
SOCCER
WITH ME!

DON'T
EGG
THEM
ON!

I DON'T
MIND, KEEP
PULLING.

LET GO!
YOU'RE
GONNA
STRETCH
OUT SHOU'S
ARM!

NOW, NOW,
DON'T
FIGHT,
YOU TWO.

POPULAR PERIOD





I HAVE ONE
CONDITION!
IF I'M GONNA
PLAY, I'M
GONNA BE
THE DAD!



IF YOU
WANT TO
PLAY, JUST
BE HONEST
AND ASK
NICELY



SO I
GUESS WE
CAN PLAY
HOUSE
FOR A
WHILE

SENSEI
SAID WE
HAD TO
MAKE UP
WITH YOU.

NAME TAG: TAKI



YOU'D BETTER
CALL ME "DAD"
FROM NOW ON!



AND YOU,
SHO! YOU'RE THE
CHILD!



YOU REALLY
SHOULD CALL
HIM "DAD."



EVEN THOUGH
I'VE NEVER
CALLED MY OWN
FATHER THAT?



HISAKA-SENSEI 1



HISAKA-SENSEI 2



1970-1980



PICK UP



REASON FOR LATENESS



WANT TO BE



A man who can speak with his back.





WELL, HE
DIDN'T BREAK
ANY THINGS
TODAY.

SPEAKING
OF WHICH, DID
SHOU BREAK
ANYTHING
TODAY?

OH.

RICE
OMELET...

WRONG

ALL RIGHT!
LET'S GO
HOME! WHAT
DO YOU
WANT TO EAT
TONIGHT?



...THAT HE
BROKE
SOMETHING
ELSE.

BUT... YOU
MIGHT SAY...



IT TURNS OUT,
HER HEART
WAS LIKE
GLASSWARE.

MY
HEART.

ちちとこ
FATHER
AND SON



English Digital Edition
Chapter 0.75

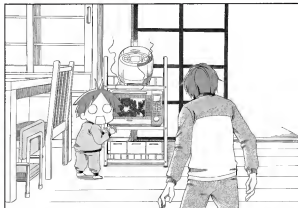
Father and Son
ちちとこ
Uchiko

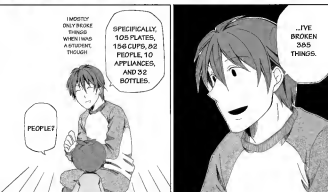
ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

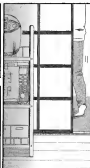
ちちとこ







WOMANLY POWERS



SPLITTING THE JOB



HELPING OUT









FOUR-PANEL • FATHER AND SON

English Digital Edition
Chapter 001

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ



PREPARATION



SHOU,
HERE I
GO!

SIGN: HANIKAMI PARK



GYA!

THUNK!



TAKE
THAT!

BAM
DOPS.



I'M FINE.

??

ARE
YOU
OKAY?

S-SORRY,
SHOU! I
KICKED IT
TOO HARD.



PREPARED
BY HIS
FATHER,
THE
FORMER
GANGSTER.

WHAT
ARE YOU
WEARING
THAT
FOR?

IT SURE
CAME IN
HANDY

I WOULD
HAVE DIED IF I
HADN'T BEEN
WEARING
THIS IRON
PLATE,
THOUGH.

CELL PHONE





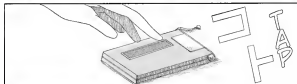
SIGNAL FIRE



CONVINCING









FOUR-PANEL * FATHER AND SON



FOUR-PANEL - FATHER AND SON



English Digital Edition
Chapter 002

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ

A TEACHER
WHO
CAUGHT
THE
CHICKEN.



AND WE
HAVE AN
ESCAPED
CHICKEN.



HERE
WE SEE
SOMEONE
OPENED
THE
HENHOUSE
DOOR.



AND
THE
VICTIM.



YES, IT'S
YOU.



THE CULPRIT
MUST BE
AMONG US!

Day.3



SENSEI KORO'S HOUSE







MANIFESTO



THE WHOLE COUNTRY

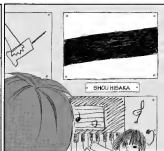


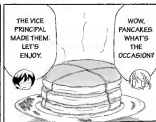
SION: HANIKAMI HIGH SCHOOL



HE'S GOOD AT GEOGRAPHY, TOO









FOUR-PANEL • FATHER AND SON



FOUR-PANEL • FATHER AND SON

ちちとこ
FATHER
AND SON



English Digital Edition
Chapter 003

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

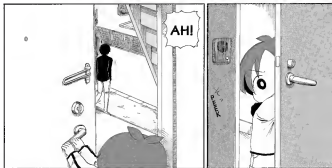
FATHER
AND SON

ちちとこ



Day.4

THE UNKNOWN RACE



THE UNKNOWN LURE

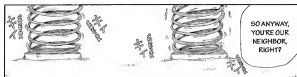




INTRODUCTION



A CREATURE OF THE NIGHT



WORKING FROM HOME







2007-08-01



THE
NEXT
DAY.



AND
THE
NEXT
DAY



WELL,
HE SAID
HE WAS
A NIGHT
OWL.

Abstract

THIS
MU-SAN
YOU SPEAK
OF REALLY
DOES EXIST,
RIGHT?

1111



HE'S
HERE!!

YES?



I HEARD
YOU TOOK
CARE OF
SHOU THE
OTHER DAY

SORRY

HUH?

I THOUGHT
I SHOULD
SAY HI, BUT
YOU'RE
NEVER AT
HOME.



I SEE.
BECAUSE
OF YOUR
JOB.

OH, SORRY.
I KIND OF
LEAD AN
IRREGULAR
LIFE
BECAUSE OF
MY JOB.



I DON'T
REMEMBER
HAVING
THAT KIND
OF JOB AT
ALL.

I HEAR
YOU SLING
WRITING
WITH
DANGOS.

WHAT IS
THIS GUY
TALKING
ABOUT?

IT
SOUNDS
ROUGH

FOUR-PANEL • FATHER AND SON

English Digital Edition
Chapter 004

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ



OPEN UP!



CLOSE CALL



GROWTH



EVEN MORE!







ALL THE SAME



CONCENTRATION







LEFT SIGN: KOUTA RIGHT SIGN: SOUTA



FOUR-PANEL • FATHER AND SON

English Digital Edition
Chapter 005

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ





THE CAUSE



ADULT CIRCUMSTANCES



SIGN BOBO'S HOUSE

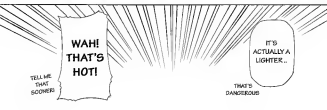


SLEIGHT OF HAND



BACK TO NORMAL





A SLIGHT DIFFERENCE



[TL NOTE: PAPER AND HAIR ARE THE SAME PHONETICALLY]



FOUR-PANEL • FATHER AND SON

English Digital Edition
Chapter 006

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ

Day.7



QUESTIONABLE PERSON

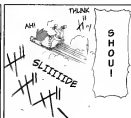
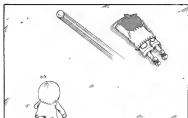




CAN'T PICK UP BALLS



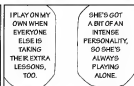
I GOT IT!







YOSHIDA'S LITTLE SISTER



TODAY'S REPORT





FOUR-PANEL * FATHER AND SON



FOUR-PANEL • FATHER AND SON



English Digital Edition
Chapter 007

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ



Day.8



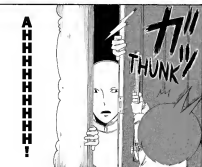
MU-SAN AND THE ANT



EXPLAIN YOURSELF!









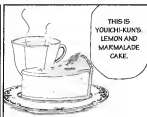
CAFÉ TÊTE RASÉE



THE ILLUSIONARY PICTURE



BUN-SAN'S CAKE



THE WAY HOME





FOUR-PANEL • FATHER AND SON



FOUR-PANEL • FATHER AND SON

English Digital Edition
Chapter 008

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ

RAINY DAY



I
HAVE
TO DO IT
IN THE
TOILET.

YOU
TOLD
ME.



HM?

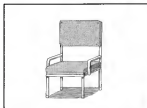
YOU-SAM,
YOU-SAM.



...

WHAT IS IT?
TODAY'S
SUNDAY.
LET ME
SLEEP IN.









ちちとこ FATHER AND SON



ちちとこ
FATHER
AND SON



English Digital Edition
Chapter 8.25

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ

HELPING OUT









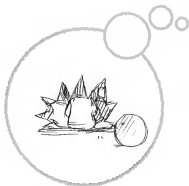
FORE-HEAD: BEGUM



ちちとこ FATHER AND SON



ちちとこ
FATHER
AND SON



English Digital Edition
Chapter 8.50

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

FATHER
AND SON

ちちとこ













DRAWERS, STUFFED TOYS













SHOU AND YOU-SAN



BONUS FOUR PANELS



TAIKI

AKIRA



MU-SAN

MEGUMI



BUN-SAN



SEE MY HAIR?

LOOK. HERE'S A PICTURE FROM WHEN I WAS TRAINING IN FRANCE.

!?



NEXT STORY...





FATHER AND SON — SWEET WARS —



THE SECOND VOLUME WILL BE EASYGOING, AS USUAL.

COVER FLAP

COMMENT



UCHIKO

THANKS TO
EVERYONE'S
SUPPORT, I
WAS GIVEN THE
OPPORTUNITY
TO RELEASE MY
FIRST VOLUME OF
MANGA. I THINK
THIS MANGA IS A
BIT LIKE A SNACK
YOU EAT WITH TEA.
I HOPE CAN YOU
ENJOY IT WHILE
SIPPING SOME TEA.

COVER FLAP



INNER COVER

ちちとこ1
FATHER AND SON

BEHIND THE SCENES



Presented by
うち子
UCHIKO

※COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC.



SQUARE CHX

❖ COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC.

COVER

THE UNPREDICABLE AND WILD
SON, SHOU, AND THE FORMER
GANGSTER, HANDS-ON FATHER
WHO LOOKS OUT FOR HIM,
YOU-SAN! FOLLOW THE LIVELY
FATHER AND SON PAIR, AS THEIR
EVERYDAY LIFE IS SURE TO BE
EVENTFUL. WON'T YOU TAKE A
PEEK AT THIS SLICE-OF-LIFE,
SLAPSTICK-BUT-
EASYGOING FATHER
AND SON COMEDY?



GANGAN COMICS

※ COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC.

English Digital Edition
Chapter 8.75

Father and Son
ちちとこ
Uchiko

ちちとこ, Vol. 1 ©2013 Uchiko/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.